



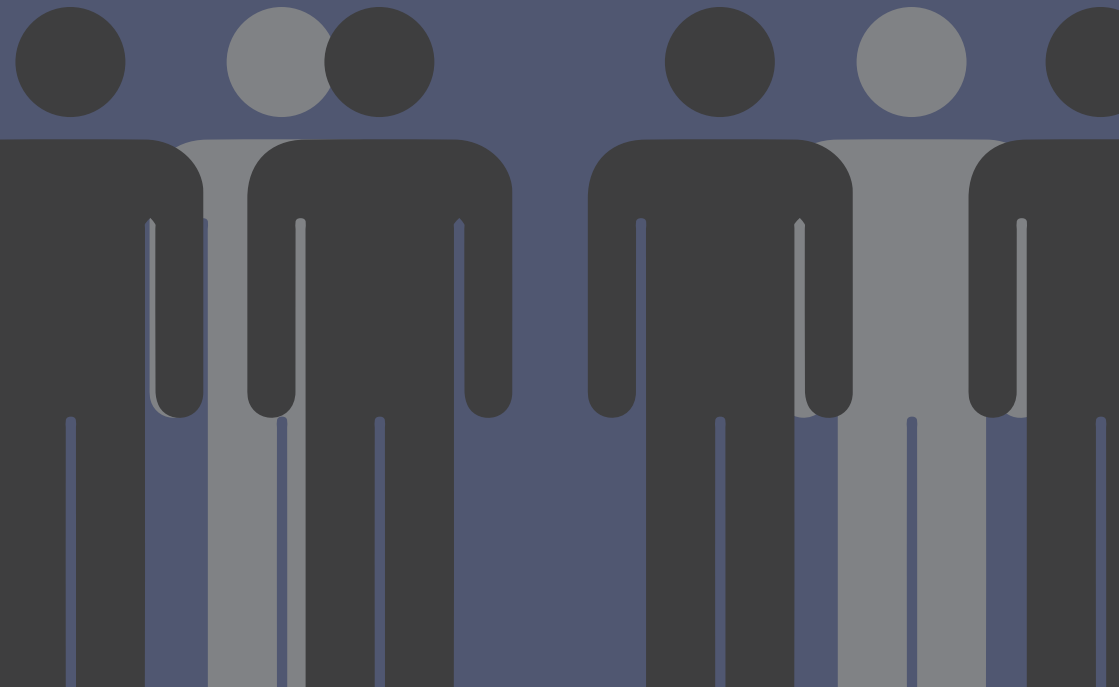
Република Северна Македонија

Министерство за внатрешни работи

بروشور اطلاعات

متقاضی پناہندگی

Фарси јазик





UNHCR
The UN Refugee Agency

The design and the printing of the brochure is supported by the UNHCR - United Nations High Commissioner for Refugees - Representation in North Macedonia. The content of this publication does not necessarily represent the views and positions of UNHCR and does not commit UNHCR.

فهرست

- 4 مقدمه
- 5 پناهندگی چیست؟
چگونه و در کجا ابراز درخواست پناهندگی برای
- 6 شناخت حق پناهجویی کنم؟
- 7 چطور و در کجا درخواست پناهندگی کنید؟
- 8 حقوق شما به عنوان يك پناهجو چیست؟
- 9 وظایف شما به عنوان يك پناهجو چیست؟
- 10 پروسه شناخته شدن حق پناهندگی
- 11 تصامیم مربوط به درخواست پناهندگی شما
- 12 اگر شما پناهنده شناخته شوید چه؟
اگر شما به عنوان شخص تحت حمایت فرعی
- 13 شناخته شوید چه؟
- 13 اگر شما پناهنده شناخته نشوید چه؟
- 14 اگر شما شامل افراد آسیب پذیر میباشید چه؟
- 15 معلومات درباره مراحل پناهندگی
- 16 آدرس ها و شماره های تلفون مهم
- 18 نقشه

مقدمه

پناهجوی عزیز،

هدف این بروشور ارائه معلومات اساسی در رابطه به مراحل شناخت حق پناهجویی در جمهوری مقدونیه شمالی میباشد. ضرورت بر این بروشور وقتی محسوس میشود که شما در یک کشور بحيث پناهجو وارد میشوید و به حقایق جدید و ناشناخته شده روبرو می شوید. دسترسی به اطلاعات دقیق درارتباط با دانش شما



درمواردنیل:

- پناهندگی چه است؟
 - چگونه و در کجا ابراز قصد درخواست پناهندگی نمود؟
 - چگونه درخواست پناهندگی نمود؟
 - در کجا درخواست پناهندگی نمود؟
 - حقوق و وظایف شما به عنوان پناهجو،
 - مراحل شناخت حق پناهندگی برای پناهجویی،
 - تصامیم مرتبط به درخواست پناهندگی شما،
 - حق برای بررسی قضایی، و
 - مراقبت افراد دارای نیازهای ویژه،
- شمارا برای یافتن مسیر درست کمک و رهنمائی مینماید.

احتمالا برخی از این سوالات برایتان واضح نباشد، بنابراین ما امیدواریم که این بروشور به شما کمک کند تا پاسخ سوالات را - که فکر میکنیم از دید یک پناهجو راجع به مراحل پناهندگی دارای اهمیت زیادی میباشد - را برای شما مشخص نماید.

این بروشور همچنان دارای آدرس ها و شماره های مهم میباشد که آگاهی از آن برای تماس گرفتن با مراجع درست ضروری میباشد.

پناهندگی چیست؟

آیا شما به واژه پناهندگی آشنا هستید، میدانید چه معنی دارد و به چه کسی اعطا میشود؟

حق پناهندگی یک محافظت بین المللی است که توسط جمهوری مقدونیه شمالی برای افراد ذیل اعطا میگردد:

- افراد دارای هویت پناهندگی (که بر اساس میثاق 1951 مربوط به وضعیت پناهندگان و توافق نامه 1967 مربوط به وضعیت پناهندگان، پناهنده شناخته شده باشد) و
- فرد تحت حمایت متمد.

فرد دارنده هویت پناهندهگی شامل کسی است که به علت ترس موجه از آزار و اذیت بنابر دلایلی چون نژاد، دین، ملیت، عضویت در یک گروه خاص اجتماعی و یا عقاید ویژه سیاسی در خارج از کشور متبوع خود اقامت داشته و نمیتواند یا از روی ترس نمی خواهد از کشور خود درخواست محافظت کند. فرد پناهنده همچنان شامل افرادی میشود که دارنده تابعیت هیچ دولتی نبوده و خارج از کشوری که در آن وی اقامت همیشگی داشته و بنابر دلایل فوق نمی تواند و یا تمایلی به بازگشت به آن ندارد نیز میگردد.

فرد تحت حمایت متمد تبع خارجی میباشد که واجد شرایط پناهندهگی سیاسی یا درجه یک شناخته نشده است اما جمهوری مقدونیه شمالی با شناختن حق درخواست پناهندهگی وی با در نظر داشت دلایل قابل توجهیه که اگر وی به کشور متبوع خویش، و یا به کشور محل اقامت دایمی خویش عودت کند با خطر واقعی که آسیب های جدی مانند مجازات مرگ یا اعدام، شکنجه یا رفتار های غیرانسانی و تحقیرآمیز، و یا تهدید جدی و فردی به زندگی غیر نظامی به دلیل خشونت های بدون تبعیض در وضعیت درگیری های مسلحانه بین المللی و یا داخلی را در پی خواهد داشت روبرو شود، اجازه اقامت در جمهوری مقدونیه شمالی را داده است.

چگونه و در کجا ابراز درخواست پناهندگی برای شناخت حق پناهجو کنم؟

- پناهجو شخص خارجی است که خواستار محافظت از جمهوری مقدونیه شمالی بوده و درخواست پناهندگی خویش را بگونه کتبی و شفاهی به محض ورود در مرز و یا بعد از آن در داخل کشور به مقامات مربوطه وزارت امور داخله تقدیم نموده باشد.
- مقامات پولیس تا ۲۷ ساعت شما را به اداره بخش مربوطه پناهندگی ارجاع می نماید تا شما درخواست پناهندگی خویش را به بخش امور پناهندگی پیشکش نماید.
- در صورتیکه شما مطابق رهنمود فوق اقدام نکنید، بر اساس قوانین و مقررات حاکم بر اتباع خارجی با شما برخورد صورت میگیرد.

چگونه و در کجا درخواست پناهندگی کرد:

- پناهجو به فرد خارجی اطلاق میشود که با سپردن درخواستی خویش از جمهوری مقدونیه شمالی تقاضا پناهندگی می نماید و تصمیم در مورد درخواست پناهندگی وی مبنی طرزالعل و قوانین پناهندگی تاهنوز گرفته نشده است.
- شخص پناهجو در زمان ورود به قلمرو جمهوری مقدونیه شمالی مکلف است تا درخواست پناهندگی خویش را تسلیم نماید.
- درخواست پناهندگی باید به شکل کتبی و یا شفاهی به محض ورود در مرز و یا به نزدیکترین اداره
- پولیس و یا همچنان در مرکز پذیرش از اتباع خارجی بخش مربوط به پناهندگی صور بگیرد. مقامات پولیس فرد پناهجو را به بخش مربوطه پناهجویی و یا مرکز پذیرش از پناهنده گان همراهی مینماید.
- بعد از تحویل دهی درخواست پناهندهگی، یک مصاحبه مقدماتی انجام خواهد شد.
- شخص پناهجو که در قلمرو جمهوری مقدونیه شمالی بسر میبرد مکلف است تا درخواست پناهندگی خویش را در واحد پناهندگان تسلیم نماید.
- درخواست پناهندگی باید به شکل تحریری و یا تقریری در همان دقایق بزبان مقدونی، در صورتیکه ممکن نباشد بزبان اصلی کشورش، و یا به زبان های دیگر مروج خارجی و یا زبان دیگری که خود پناهجو به آن تسلط داشته باشد باید سپره شود.

حقوق شما به عنوان پناهجو چیست؟

پس از تحویل درخواستی پناهنده‌گی شما از حقوق ذیل برخوردار میشوید:

- دسترسی به خدمات بهداشتی اساسی و مراقبت های اجتماعی
- کمک های حقوقی رایگان و مترجم
- کار در مرکز پذیرش
- اقامت و محل اقامت
- آموزش و پرورش
- حق آزادی گشت و گذار

علاوه بر این، به عنوان یک پناهجو شما میتوانید به کمیشنری عالی پناهندگان سازمان ملل متحد و سازمان های غیر انتفاعی به منظور درخواست کمک های حقوقی در مراحل پناهجویی تماس بگیرید.



وظایف شما به عنوان پناهجو چیست؟

- اقامت در مرکز پذیرش و یا جای دیگری برای مسکن توسط وزارت کار و امور اجتماعی تعیین می شود ، و ترک محل اقامت تعیین شده بدون اطلاع نهاد مربوطه آن مگر اینکه در صورت لزوم مجوز اعطا شده باشد مجاز نیست.
- در شناخت حق پناهندگی، بخصوص در ارائه اطلاعات شخصی و تحویلدهی اسناد و سایر مدارک هویتی دیگر که ممکن است در اختیار داشته باشید، اجازه عکاسی، انگشت نگاری، بازجویی بدنی و واسطه نقلیه که توسط آن به جمهوری مقدونیه شمالی رسیده اید، و همچنان ارائه اطلاعات در مورد دارایی و درآمد خود با نهادهای مربوطه همکاری نماید.
- همچنان همکار در قسمت انجام معاینه طبی، مراقبت های پزشکی و واکسیناسیون.
- و احترام گذاشتن به قوانین مرکز پذیرش و یا جای دیگر برای اقامت که توسط وزارت کار و امور اجتماعی تعیین می گردد و از خود بر خرد نادرست نشان ندهید.

مراحل شناخت حق پناهندگی

بعد از ارائه درخواست پناهنده گی و انجام اسم نویسی یا راجستریشن، اداره بخش پناهنده گی یک مصاحبه را برنامه ریزی مینماید.

همکاری شما با واحد پناهجویان در راستای ارائه معلومات، حقایق و دلایل که چرا شما نیاز به محافظت بین المللی از جمهوری مقدونیه شمالی دارید و اینکه چرا نمیتوانید دوباره به کشورتان برگردید، برای خودتان سودمند خواهد بود.

واحد پناهجویان ملکف اند تا تمام معلومات که از نزد شما جمع آوری شده را بصورت محرم حفظ نمایند، به هیچ صورت جزئیات آن با مسئولین در کشور مبدا شما شریک ننمایند.

در جریان مصاحبه حقوق ذیل را دارید:

- داشتن مترجم؛
- راه اندازی مصاحبه توسط مسول با صلاحیت و همجنس با شما؛

جریان مصاحبه باید یاد گرفته شود.

اگر شما برای مصاحبه حاضر نشوید و عدم حضور خویش را توجیه کرده نتوانید، درخواست پناهنده گی شما نادیده گرفته شده و روند پیگیری آن متوقف میگردد.



تصامیم مرتبط به درخواست پناهندگی شما

بر اساس حقایق و شواهد بدست آمده در جریان مراحل بررسی تقاضا پناهندگی، تصامیم زیر را میتوان انتظار داشت:



به رسمیت شناختن:

- حالت فرد پناهنده به رسمیت شناخته شده، و یا
- حالت فرد تحت حمایت متمرکز



رد درخواست به رسمیت شناختن حق پناهندگی.

در تصمیمی که توسط آن درخواست پناهندگی شما رد شده باشد، دلایل پذیرفته نشدن درخواست پناهندگی و همچنان مشوره در مورد چاره قانونی که شما می‌توانید از آن استفاده کرد تکرار داده میشود.

در صورتیکه هویت پناهندگی بشما اعطا گردد چه باید کرد؟

اگر تصمیم در مورد درخواست پناهندگی تان به شما هویت فرد پناهنده را میدهد، شما می توانید از حقوق زیر بهره مند شوید:

- حق اقامت برای مدت اقل سه سال.
- حق محل اقامت برای مدت تا دو سال.
- حق حمایت اجتماعی
- حق مراقبت صحی و سلامتی

لئه‌همان کاتدا تو هه‌مان ماف و نقرکه‌کانی هاوالاتی کوماری
باکوری ماسه‌تونیا هه‌یه جطه له:

- حق رای دادن؛
- همچنان شما نمی توانید فعالیت های تجاری، مشاغل یا تشکیل انجمن ها یا عضویت احزاب سیاسی که مستلزم دارنده گی تابعیت شهروندی جمهوری مقدونیه شمالی را داشته باشد را انجام دهید.

در صورتیکه هویت فرد تحت محافظت متمم به شما اعطا گردد چه

باید کرد؟

در صورتیکه تصمیم درمورد درخواستی پناهندگی تان به شما هویت فرد تحت محافظت متمم بدهد شما می توانید از حقوق زیر بهره مند شوید:

- حق اقامت مؤقتی برای مدت یک سال و قابل تمدید.
- حق محل اقامت برای مدت دو سال.
- حق حمایت اجتماعی

در صورتیکه درخواست پناهندگی شمارد گردد چه باید کرد؟

اگر درخواست شما برای به رسمیت شناختن حق پناهندگی رد می شود پایان کار نیست، شما همچنان دارای حقوق ذیل میباشید:

- دادخواهی در برابر تصمیم واحد پناهندگی به دادگاه اداری در سکویا در خلال 30 روز بعد از اعلام تصمیم بر حسب طرز العمل معمول.
- دادخواهی در برابر تصمیم واحد پناهندگی به دادگاه اداری در سکویا در خلال 15 روز بعد از اعلام تصمیم بر حسب طرز العمل سریع.
- تا زمانی که دادگاه تصمیم نهایی را در مورد دادخواهی تان نگرفته است شما حق اقامت در جمهوری مقدونیه را دارید و کسی شما را ازین کشور اخراج کرده نمیتواند.

اگر شما شامل گروه افراد آسیب پذیر باشید چه ؟

اگر شما بخشی از یک گروه افرادی باشید که شامل افراد تحت سن قانونی بدون همراه، افراد با معلولیت ذهنی، افراد ناتوان که ظرفیت طی مراحل پناهندگی را ندارند و افراد آسیب پذیر با نیازهای ویژه، مطابق به قانون در اسرع وقت برای شما سرپرست تعیین میشود.



افراد آسیب پذیر عبارتند از:

- افراد بدون ظرفیت تعقیب
- افراد زیر سن قانونی
- افراد زیر سن قانونی بدون همراه
- افراد با شرایط جدی پزشکی
- افراد معلول
- افراد مسن
- زنان باردار
- تنها پدر و یا مادر با فرزندان کوچک
- قربانیان قاچاق انسان
- افرادی که به شکنجه، تجاوز و دیگر اشکال شدید خشونت روانی، جسمی یا جنسی قرار گرفته اند

در اجرای قانون بین المللی و حفاظت موقتی، نیازهای ویژه افراد آسیب پذیر باید در نظر گرفته شود .

اطلاعات در مورد روند پناهندگی



واحد پناهندگی در چوکات وزارت داخله یگانه مرجع با صلاحیت مسؤل رسیدگی به پروسه پناهندگی تان در مرحله نخست میباشد.

شما حق تماس گرفتن با واحد پناهندگان را جهت معلومات در مورد درخواست پناهندگی تان در هر زمان دارید

واحد پناهجویان یک دفتر کاری در مرکز پذیرش پناهندگان دارد.

مشاوران که جریان پناهنگی شما را بررسی می کنند در روزهای رسمی هفته در دفاتر در محوطه پذیرش پناهنده گان حاضر هستند.

در جریان روز پذیرش، شما ممکن است مشاوران را دیدار نموده و در مورد تمام مسائل مربوط به روند پناهندگی خویش صحبت نماید.

آدرس ها و شماره های تلفون مهم

هنگام درخواست پناهندگی:

وزارت داخله

بخش پناهندگی

MTV (ساختمان) Goce Delcev no.9 اسکوپیه 1000،

یا در

هر مرکز پولیس

هنگام درخواست برای بررسی قضایی

دادگاه اداری در اسکوپیه

تلفن: +389 2) 3203-200

اسکوپیه Orce Niklov bb, 1000 Skopje

هنگام درخواستی شما برای محل اقامت و مراقبت های بهداشتی
بخش پناهندگی، مهاجرت و کمک های بشردوستانه وزارت کار و
پالیسی اجتماعی

تلفن: +389 2) 3106-371

اسکوپیه Dame Gruev 14, 1000 Skopje

مرکز استقبال طالبی اللجوء فیز بکوفو

مرکز پذیرش پناهجویان V. Visbegovo

تلفن: +389 2) 2600-221

اگر شما نیاز به کمک های حقوقی
وزارت عدلیه

1000 اسکوپیه Dimitrie Çupovski 9

وبسایت: <http://www.pravda.gov.mk>

Tel.(389 2) 2655-844

Makedonsko-Kosovska brigada, 17/2 Shuto Orizari, Skopje

اگر شما به تماس با کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل نیاز دارید
دفتر کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد در اسکوپیه

1000 اسکوپیه Urosh Djudovich 2a

تلفن +(389) 2 3118-641

پست الکترونیک: mcnsk@unhcr.org



Vizbegovo
Визбегово
Прифатен центар
за баратели на азил

Zhelezara
Железара

Gazi Baba
Park
Парк шума
Гази Баба

Ilinden Barracks
Касарна Илинден

City Park
Градски Парк

Skopje Zoo
Зоолошка
Градина Скопје

Hotel City Park
Сити Парк

Сектор за азил
(МТВ зграда)

МТСП
Скопје
Скопје

Skopje City Mall
Скопје Сити Мол



Претставништво на
УНХЦР во Скопје



